

ROTA DO ARROZ

RICE ROUTE

A Rota do Arroz, percurso linear com 4,5 km de extensão, insere-se no projeto transversal “Rios e Zonas Húmidas” da CIM-RC e privilegia as temáticas rural e natural, uma vez que se desenvolve maioritariamente ao longo da margem direita do rio Arunca, desde os campos de cultivo do arroz, em Vila Nova de Anços, à zona de proteção especial para a avifauna do Paul da Madriz (classificado como sítio RAMSAR e inserido na Rede Natura 2000), no limite sul do Casal do Redinho.



Rio Arunca Arunca River

A partir desta localização, o percurso desenvolve-se na margem direita do rio Arunca, com uma vegetação tipicamente ripícola de salgueiros, de notáveis freixos e amieiros, numa paisagem profundamente agrícola, na qual se destacam os imensos campos de arroz e de milho, rodeados por valas de irrigação colonizadas por caniço, bunho, tabúia, junco, lírio-amarelo-dos-pântanos e espadana-de-água. No meio desta ruralidade, surge um pequeno outeiro, com vista panorâmica para os campos agrícolas do Baixo Mondego, no qual foi erigida a Capela de Nossa Senhora dos Remédios, edifício datado de 1728, com retábulo em pedra seiscentista (séc. XVII). A vegetação envolvente característica de espécies como o sobreiro, o carvalho-cerquinho, a azinheira, o pilriteiro e um sub-coberto rico em espécies arbustivas, herbáceas e trepadeiras, onde se destaca a gilbardeira, as urzes, o tojo, a estevinha, a hera, a cebola-albarrã e o narciso.

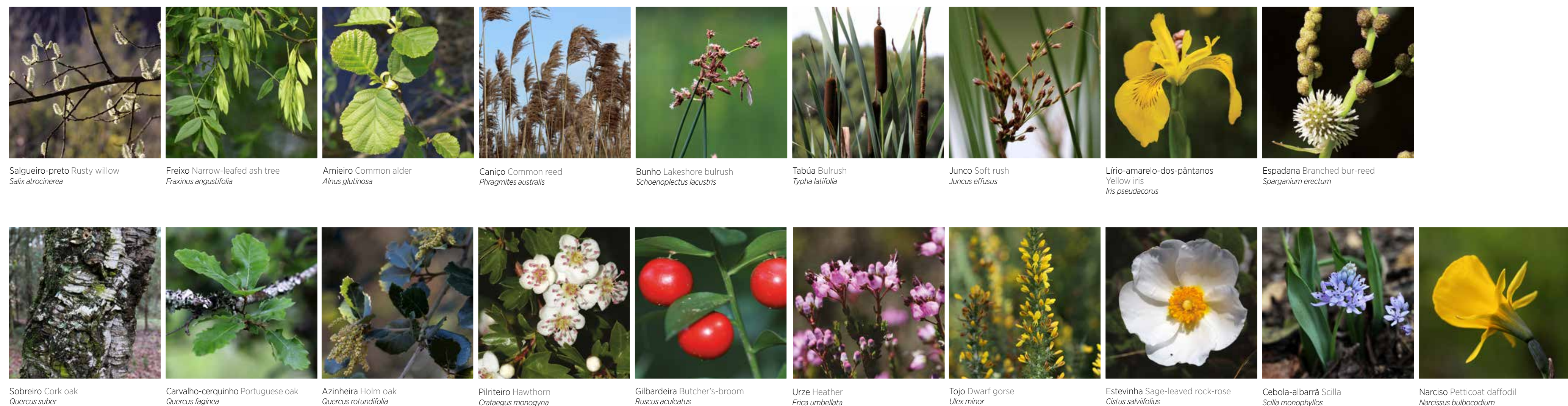
The Rice Route is a 4,5 km linear route, and part of the CIM-RC "River and Wetlands" project, emphasising countryside and nature themes, as it runs mostly along the right bank of the River Arunca, from the rice fields in Vila Nova de Anços, to the special bird life protected zone of Paul da Madriz (a RAMSAR site and part of the Natura 2000 Network), on the southernmost edge of Casal do Redinho.

O percurso segue para norte, em direção ao Casal do Redinho, deixando a zona de influência do rio e penetrando na Zona de Proteção Especial do Paul da Madriz, zona húmida com cerca de 40 hectares. Aqui o cenário altera-se significativamente, dando primazia à descoberta da avifauna típica de zonas húmidas (recenseadas cerca de 142 espécies) e da flora ripícola que serve de refúgio para a lontra e para outras espécies da fauna. No contexto da fauna, merece especial destaque o caimão, espécie reintroduzida e que constitui o ex-libris do paul.

Num contexto mais contemplativo, neste local de nidificação de aves, de refúgio durante o inverno ou de passagem obrigatória nas migrações, é possível avistar a garça-real, a cegonha-branca, o tartaranhão-ruivo-dos-pauis ou o guarda-rios. Existem ainda outras aves que utilizam estas áreas de campos de arroz, como o colheiteiro, o maçarico-de-bico-direito ou a coruja-do-nabal.



Casal do Redinho Casal do Redinho

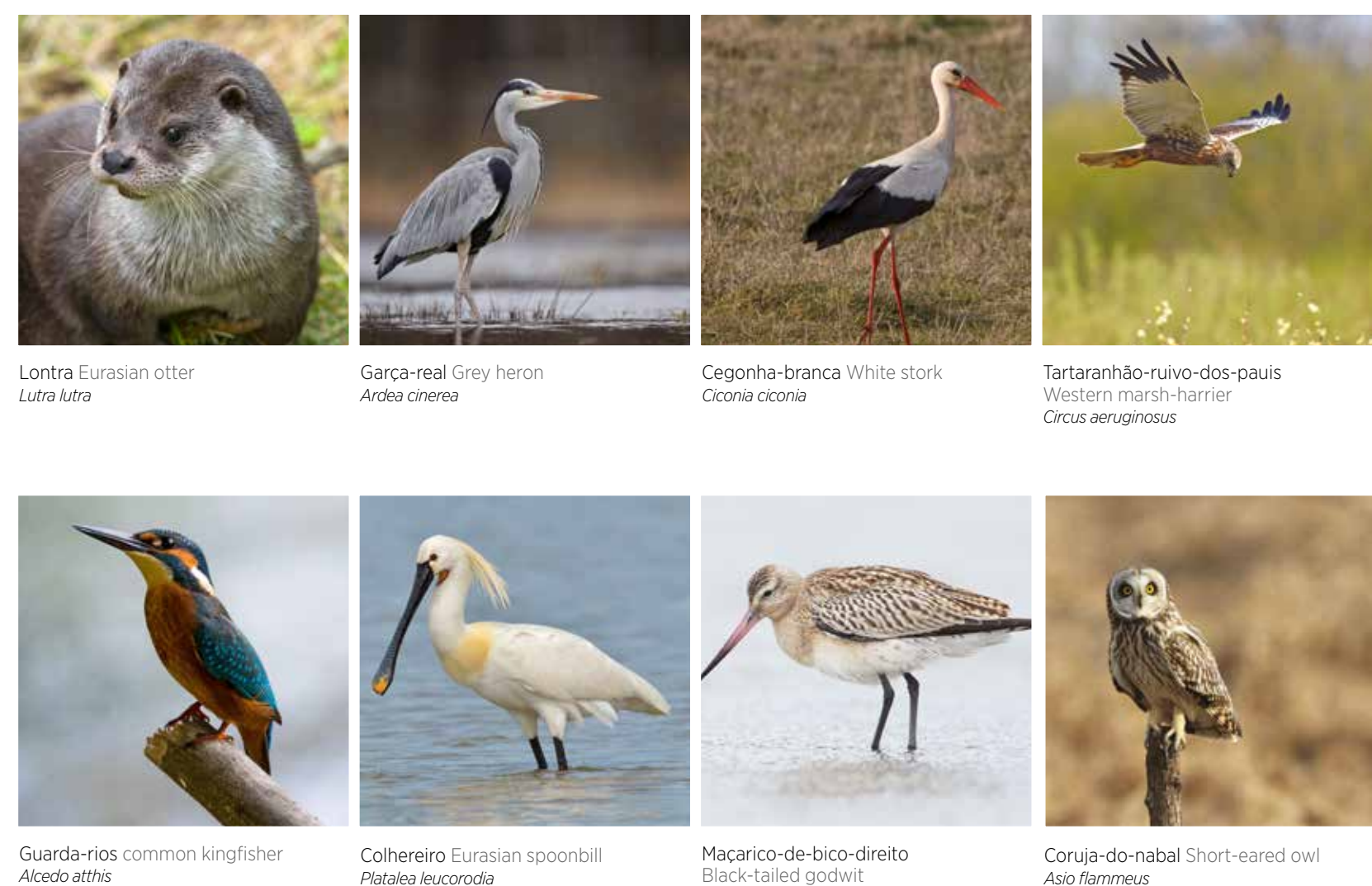


Capela N. Sra. dos Remédios N. Sra. dos Remédios Chapel

From this point onwards, the route runs along the right margin of the River Arunca, where typical riparian vegetation can be found, such as rusty willows, remarkable narrow-leaved ash trees, and common alders. The surrounding landscape is distinctly agricultural, with its rice and maize fields, among irrigation canals that host species such as the common reed, lakeshore bulrush, soft rush, yellow iris and branched bur-reed. A small hill rises above the countryside, with a panoramic view over the Baixo Mondego farmlands. This is the site of the Nossa Senhora dos Remédios Chapel, dating from 1728, where a notable example of seventeenth-century stone altarpiece can be found. The surrounding vegetation include characteristic species such as the cork oak, Portuguese oak, holm oak, hawthorn, and an undergrowth packed with bushes and climbers, notably butcher's-broom, heather, dwarf gorse, sage-leaved rock-rose, common ivy, scilla, and the petticoat daffodil.

The route follows northward toward Casal do Redinho, leaving the area influenced by the river, and entering the special protected zone of Paul da Madriz, a wetland stretching across about 40 hectares. Here, the scenery is markedly different, revealing bird life characteristic of wetlands (142 identified species), and riparian plant life that provides shelter to the Eurasian otter and other forms of animal life. Notable examples of animal life include the purple swamphen, a reintroduced species, and an icon of Paul da Madriz.

This is also a nesting site, a refuge during the winter, and a migratory passing point for birds such as the grey heron, the white stork, the Western marsh-harrier, and the common kingfisher. Other birds also grace the areas by the rice fields, such as the Eurasian spoonbill, the black-tailed godwit, and the short-eared owl.



Legenda Key	Pontos de Interesse Points of interest	
Extensão Extension 4,5 km	Desnível acumulado Total ascent/descent + 60 m	Dificuldade Difficulty
Duração Duration 00h50m	Altitude Height max/min 45 / 4 m	Esforço Físico Physical exertion
Tipo de percurso Type of route Linear	Época aconselhada Recommended season Todo o ano / Year-round	Adversidade Difficulty

Sinalética* Signage	Cuidados Especiais e Normas de Conduta	Special care and standards of conduct
Caminho correto Right way	- Seguir somente pelos trilhos sinalizados - Respeitar a avifauna. Não tocar nos ninhos e evitar ruídos e comportamentos que a perturbem - Observar a fauna à distância, preferencialmente com binóculos - Não abandonar o lixo, colocá-lo num ponto de recolha - Não colher nem danificar a flora - Respeitar a propriedade privada - Evitar comportamentos que perturbem o ambiente local - Não fazer lume - Ser afável com os habitantes locais, esclarecendo quanto à atividade em curso e às marcas do percurso	- Follow only the marked trails - Respect the birds. Do not touch the nests and avoid noise and disturbance - Observe wildlife from a distance, preferably with binoculars - Do not litter, drop the trash at a collection point - Do not collect or damage the flora - Respect private property - Avoid behaviours that disturbs the local environment - Do not light fires - Be friendly to local people, clear about your purpose and about the waymarks
Caminho errado Wrong way		
Virar à direita Turn right		
Virar à esquerda Turn left		

Contactos Contacts	Informações Information	Emergência Emergency
Promotor Sponsor Comunidade Intermunicipal da Região de Coimbra Rua do Brasil, N.º 131 3030-755 Coimbra Tel. 239 795 200 geral@cim-regiao.coimbra.pt	Posto de Turismo de Soure Adro do Castelo 3130-214 Soure Tel. 239 529 180 911 037 128 turismo@cim-soure.pt HORÁRIO 2ª a 6ª 9h00-18h00 Sábado 10h00-18h00 14h00-18h00 Encerra aos domingos, vésperas de Páscoa, Natal e Ano Novo	112 você está aqui current location 40.10744 / 8.64065 mais informações further information

RICE ROUTE

A Rota do Arroz, percurso linear com 4,5 km de extensão, insere-se no projeto transversal “Rios e Zonas Húmidas” da CIM-RC. Privilegia as temáticas rural e natural, uma vez que se desenvolve desde à zona de proteção especial para a avifauna do Paul da Madriz (classificado como sítio RAMSAR e inserido na Rede Natura 2000), no limite sul do Casal do Redinho, até aos campos de cultivo do arroz, em Vila Nova de Anços, maioritariamente ao longo da margem direita do rio Arunca.

The Rice Route is a 4,5 km linear route, and part of the CIM-RC "River and Wetlands" project, emphasising countryside and nature themes, as it runs from the bird life protected zone of Paul da Madriz (a RAMSAR site and part of the Natura 2000 Network), to the rice fields in Vila Nova de Anços, on the southernmost edge of Casal do Redinho, along the right bank of the River Arunca.

The route heads southward, entering the special bird life protected zone of Paul da Madriz, a wetland with approximately 40 hectares. Here, the scenery is markedly different, revealing bird life characteristic of wetlands (142 identified species), and riparian plant life that provides shelter to the Eurasian otter and other forms of animal life. Notable examples of animal life include the purple swamphen a reintroduced species, and an icon of Paul da Madriz. This is also a nesting site, a refuge during the winter, and a migratory passing point for birds such as the grey heron, the white stork, the Western marsh-warbler, and the common kingfisher. Other birds also grace the areas by the rice fields, such as the Eurasian spoonbill, the black-tailed godwit, and the short-eared owl.

Leaving the marsh's influence, the landscape is markedly different, as the route runs along the right margin of the River Arunca, toward Vila Nova de Anços. Typical riparian vegetation can be found along the way, such as rusty willows, remarkable narrow-leaved ash trees, and common alders. The surrounding landscape is distinctly agricultural, with its rice and maize fields, among irrigation canals that host species such as the common reed, lakeshore bulrush, bulrush, soft rush, yellow iris, and branched bur-reed. A small hill rises above the countryside, with a panoramic view over the Baixo Mondego farmlands. This is the site of the Nossa Senhora dos Remédios Chapel, dating from 1728, where a notable example of seventeenth-century stone altarpiece can be found. The surrounding vegetation include characteristic species such as the cork oak, Portuguese oak, holm oak, hawthorn, and an undergrowth packed with bushes and climbers, notably butcher's-broom, heather, dwarf gorse, sage-leaved rock-rose, common ivy, scilla, and the petticoat daffodil.



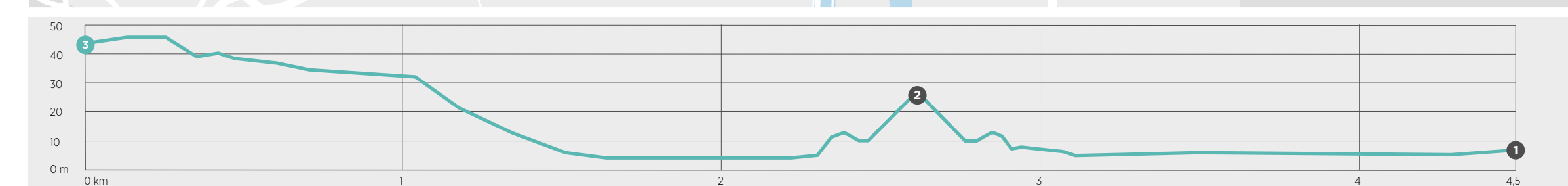
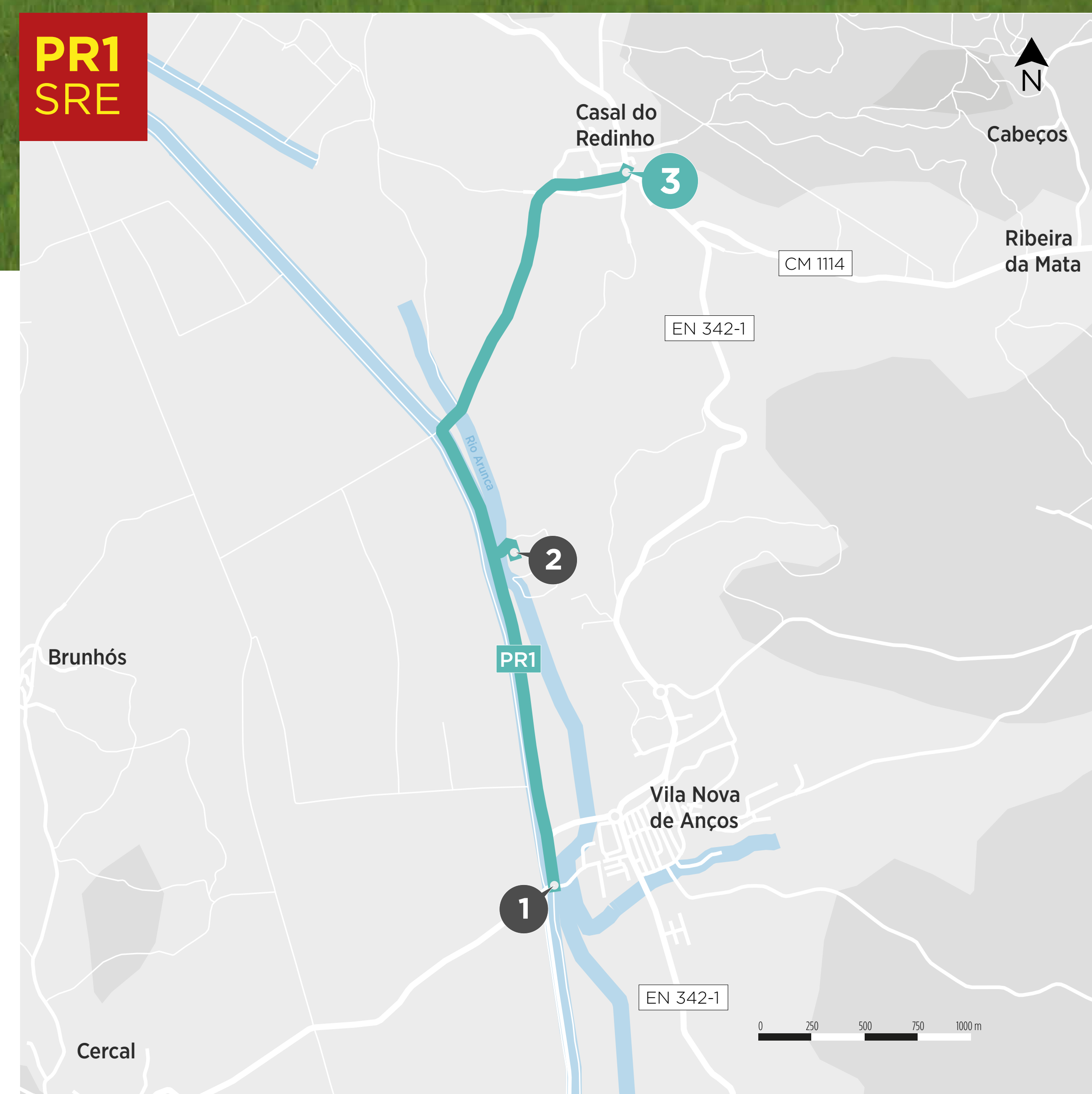
Rio Arunca Arunca River



Casal do Redinho Casal do Redinho

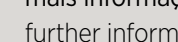


Capela N. Sra. dos Remédios Capela N. Sra. dos Remédios



Legenda Key Rota do Arroz Rice Route Estradas principais Main roads Estradas de terra Unpaved roads		Pontos de Interesse Points of Interest 1 Vila Nova de Aócos Vila Nova de Aócos 2 Capela e Campos de Arroz Chapel and Rice Fields 3 Casal do Redinho Casal do Redinho			
Extensão Extension 4,5 km		Desnível acumulado Total ascent/descent + 60 m		Dificuldade Difficulty O grau de dificuldade é representado por 4 ítems diferentes, cada um avaliado de 1 a 5 (1: fácil; 5: difícil) The level of difficulty is expressed in 4 different categories, rated 1 to 5 (1: easy; 5: hard) mais informação further information 	
Duração Duration 00h50m		Altitude Height max/min 45 / 4 m		Tipo de piso Type of terrain  1	
Tipo de percurso Type of route Linear		Época aconselhada Recommended season Todo o ano / Year-round		Esforço Físico Physical exertion  1	
				Adversidade Difficulty  1	
				Orientação Orientation  1	

Sinalética* Signage		Cuidados Especiais e Normas de Conduta	Special care and standards of conduct
Caminho correto Right way		• Seguir somente pelos trilhos sinalizados • Respeitar a avifauna. Não tocar nos ninhos e evitar ruídos e comportamentos que a perturbem	• Follow only the marked trails • Respect the birdlife. Do not touch the nests and avoid noise and disturbance
Caminho errado Wrong way		• Observar a fauna à distância, preferencialmente com binóculos	• Observe wildlife from a distance, preferably with binoculars
Virar à direita Turn right		• Não abandonar o lixo, colocá-lo num ponto de recolha • Não colher nem danificar a flora	• Do not litter, drop the trash at a collection point • Do not collect or damage the flora
Virar à esquerda Turn left		• Respeitar a propriedade privada • Evitar comportamentos que perturbem o ambiente local • Não fazer lume	• Respect private property • Avoid behaviours that disturbs the local environment • Do not light fires
		• Ser afável com os habitantes locais, esclarecendo quanto à atividade em curso e às marcas do percurso	• Be friendly to local people, clear about your purpose and about the waymarks

Contactos Contacts		
Promotor Sponsor Comunidade Interparcial da Região de Coimbra Rua do Brasil, N.º 133 3075-075 Coimbra tel. 239 795 200 geral@cm-regiãodecoimbra.pt	Informações Information Posto de Turismo de Seoure Adro do Castelo 310-234 Seoure tel. 239 509 190 911 037 128 turismo@cm-regiãodecoimbra.pt HORÁRIO 2ª a 6ª: 9h00-18h00 Sábado 10h00-19h00 14h00-18h00 Encerra aos domingos, vésperas de Páscoa, Natal e Ano Novo	Emergência Emergency 112 voce-está aqui current location 40.021044° / 8.6406° mais informações further information 
PT ENG		

